



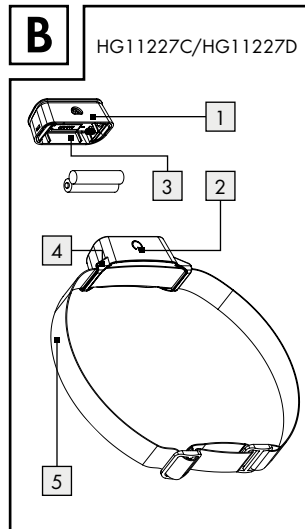
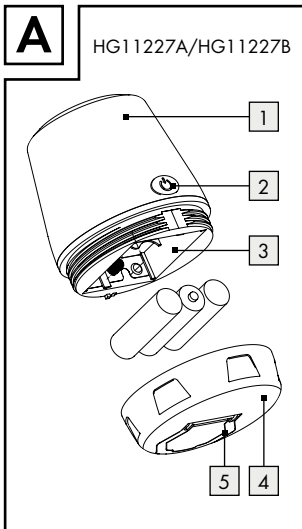
**CAMPLINGLAMPE/STIRNLAMPE**

DE AT CH  
**CAMPLINGLAMPE/STIRNLAMPE**  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH  
**LAMPE DE CAMPING/LAMPE FRONTALE**  
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH  
**LAMPADA DA CAMPEGGIO/LAMPADA FRONTALE**  
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 445257\_2307



Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht falsch einlegen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen

V1.0

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Auf richtiges Einlegen achten
<b>IPX4</b>	Spritzwassergeschützt
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Nicht kurzschließen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	EIN/AUS

DE AT CH **Campinglampe/Stirnlampe**

**● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch

und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**● Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch im Innen- und Außenbereich bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

**● Lieferumfang HG11227A/HG11227B**

- 1 Campinglampe
- 3 Batterien (1,5V LR6, AA)
- 1 Bedienungsanleitung

**HG11227C/HG11227D**

- 1 Stirnlampe
- 2 Batterien (1,5V LR03, AAA)
- 1 Bedienungsanleitung

**● Teilebeschreibung HG11227A/HG11227B**

- 1 Lampenschirm
- 2 Leuchtmodus-Taste
- 3 Batteriefach
- 4 Abschlusskappe
- 5 Griff

**HG11227C/HG11227D**

- 1 Hauptteil
- 2 Leuchtmodus-Taste
- 3 Batteriefach
- 4 Halterung
- 5 Stirnband

**● Technische Daten HG11227A/HG11227B**

- Batterie: 3 x 1,5V , Typ AA (LR6)
- Leistung: 1,0W
- Leuchtdauer: ca. 96 Std. (im Low-Light-Modus)
- Schutzart: IPX4 (spritzwassergeschützt)

**HG11227C/HG11227D**

- Batterie: 2 x 1,5V , Typ AAA (LR03)
- Leistung: 0,9W
- Leuchtdauer: ca. 24 Std. (im Low-Light-Modus)
- Schutzart: IPX4 (spritzwassergeschützt)

**! Sicherheits-hinweise**

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



**! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit

dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickenungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzererwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen.
- ! VORSICHT! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt nicht in der Verpackung.
- Bewahren Sie das Produkt nach Gebrauch wieder in der Verpackung auf, um

ungewollte Beschädigungen zu vermeiden.

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die durch den Benutzer gewartet werden können. Die LEDs können nicht vom Benutzer ausgetauscht werden.
- Wenn die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, müssen diese von einem qualifizierten Elektriker repariert oder das gesamte Produkt muss ausgetauscht werden.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte.

- Befestigen Sie den Griff **5** (für HG11227A, HG11227B) nicht an heißen Gegenständen. Das Gewicht des Produkts kann die Form des Griffs **5** verformen.
- Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse IPX4 nur bei ordnungsgemäß installierter Dichtung/Schutzkappe.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht des Produkts und richten Sie das Produkt nicht in die Augen anderer Personen. Dies kann das Sehvermögen beeinträchtigen.

**! WARNUNG! DIESES PRODUKT DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN NICHT ALLE DICHTUNGEN RICHTIG INSTALLIERT WORDEN SIND.**

**! Sicherheits-hinweise für Batterien/Akkus**

- LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.

- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**
  - Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
  - Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit

- klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- ! SCHUTZHAND-SCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen

- Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

**Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach

vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

**● Inbetriebnahme**

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

**● Einlegen/Auswechseln der Batterien**

**HG11227A/HG11227B**

- Halten Sie den Lampenschirm **1** und öffnen Sie die Abschlusskappe **4**, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen. Legen Sie drei Batterien vom Typ AA (LR6) in das Batteriefach **3** ein (siehe Abb. A). Achten Sie auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach **3** angegeben.

- Schließen Sie die Abschlusskappe **4**, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.
- Das Produkt ist einsatzbereit.
- ! WARNUNG! DIESES PRODUKT DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN NICHT ALLE DICHTUNGEN RICHTIG INSTALLIERT WORDEN SIND.**

**HG11227C/HG11227D**

- Halten Sie den Rand der Halterung **4** fest und nehmen Sie das Hauptteil **1** aus der Halterung **4** heraus.

- Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA (LR03) in das Batteriefach **3** ein (siehe Abb. B). Achten Sie auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach **3** angegeben.
- Setzen Sie anschließend das Hauptteil **1** wieder in die Halterung **4** ein.
- Das Produkt ist einsatzbereit.
- ! WARNUNG! DIESES PRODUKT DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN ES NICHT RICHTIG INSTALLIERT WORDEN IST.**

**● Produkt ein- und ausschalten**

- Wählen Sie verschiedene Beleuchtungsmodi aus, indem Sie die Leuchtmodus-Taste **2** drücken:
  - Einmal drücken: High-Light-Modus (hohe Leuchtkraft)
  - Zweimal drücken: Low-Light-Modus (niedrige Leuchtkraft)
  - Dreimal drücken: Blink-Modus
  - Viermal drücken: Licht aus

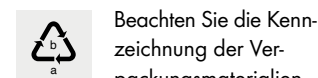
**● Reinigung**

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden

Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch, um hartnäckige Verschmutzungen zu entfernen.

**● Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7:

Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor

der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen

stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an



### Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Elemente der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten

Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten

Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

### Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren

zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 445257\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links)

oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.






### Service




**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de






**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

**CE IPX4**

Légende des pictogrammes utilisés	
	Courant continu/ Tension continue
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	À conserver hors de portée des enfants
	Veiller à une insertion correcte
	Ne pas ouvrir/ démonter

Légende des pictogrammes utilisés	
	Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves
	Tenir les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Insérer correctement
<b>IPX4</b>	Protégé contre les projections d'eau
	Consignes de sécurité
	Instructions de manipulation

Légende des pictogrammes utilisés	
	Ne pas jeter au feu
	Ne pas déformer/ détériorer
	Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Ne pas recharger
	Ne pas court-circuiter

Légende des pictogrammes utilisés	
	MARCHE/ARRÊT

### Lampe de camping/Lampe frontale

#### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications

importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

#### Utilisation conforme

Ce produit est uniquement destiné à un usage privé en extérieur comme en extérieur. Le produit n'est pas prévu pour un usage commercial.

#### Contenu de la livraison

**HG11227A/HG11227B**  
1 lampe de camping  
3 piles (1,5V LR6, AA)  
1 mode d'emploi

#### HG11227C/HG11227D

1 lampe frontale  
2 piles (1,5 V LR03, AAA)  
1 mode d'emploi

#### Descriptif des pièces

##### HG11227A/HG11227B

- Chapeau
- Bouton de réglage de l'éclairage
- Compartiment à pile


- Cache
- Poignée

##### HG11227C/HG11227D

- Partie principale
- Bouton de réglage de l'éclairage
- Compartiment à pile
- Support
- Bandeau


#### Caractéristiques techniques

##### HG11227A/HG11227B

Piles : 3 piles 1,5 V , LR6 (Type AA)  
Puissance : 1,0 W

Durée d'éclairage : env. 96 h (en mode Low Light)  
Protection : IPX4 (protégé contre les projections d'eau)

##### HG11227C/HG11227D

Piles : 2 piles 1,5 V , LR03 (Type AAA)  
Puissance : 0,9 W  
Durée d'éclairage : env. 24 h (en mode Low Light)  
Protection : IPX4 (protégé contre les projections d'eau)

### Consignes de sécurité

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT ! CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !



**AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT**

#### POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !



Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement avec les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de

connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Ne jamais utiliser le produit si le moindre dommage est constaté.
- ATTENTION ! RISQUE DE SURCHAUFFE !** Ne faites pas fonctionner le produit dans son emballage.

- Après utilisation, ranger le produit dans son emballage pour éviter tout endommagement involontaire.
- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. Les LED ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur.
- Lorsque les LED arrivent en fin de vie, elles doivent être réparées par un électricien qualifié, ou l'ensemble du produit doit être remplacé.
- Ne jamais plonger le produit dans de l'eau ou d'autres liquides !

- Protéger le produit de chaleurs et froids extrêmes.
- Ne pas fixer la poignée  (pour les produits HG11227A, HG11227B) à des objets chauds. Le poids du produit peut déformer la poignée .
- Ce produit répond aux exigences de protection IPX4 uniquement si le joint/capuchon de protection est correctement installé.
- Ne pas regarder directement la lumière du produit et ne pas diriger le produit directement dans les yeux d'autres personnes. Cela risque d'altérer la vision.

**AVERTISSEMENT ! CE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI TOUS LES JOINTS NE SONT PAS CORRECTEMENT INSTALLÉS.**

**Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables**

- DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.

- RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

#### Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez

tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



### PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les

## Nettoyage

- Nettoyer régulièrement le produit avec un chiffon sec et non pelucheux. En cas de salissures plus importantes, utiliser un chiffon légèrement humide.

## Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

(par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 445257\_2307) à titre

sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato solo all'uso privato in ambienti interni ed esterni. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.

- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

## Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit

clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## Service après-vente

### FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879  
E-Mail : owim@lidl.fr

### CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153  
E-Mail : owim@lidl.ch

## CE IPX4

- 3 Vano portabatterie
- 4 Cappuccio di chiusura
- 5 Impugnatura

## HG11227C/HG11227D

- 1 Corpo principale
- 2 Tasto di selezione della modalità luminosa
- 3 Vano portabatterie
- 4 Supporto
- 5 Fascia

## Specifiche tecniche HG11227A/HG11227B

Batteria: 3 x 1,5V<sup>===</sup>, tipo AA (LR6)

Potenza: 1,0W

## Mise en service

**Remarque :** Veuillez retirer tous les matériaux d'emballage du produit.

## Mise en place/remplacement des piles

### HG11227A/HG11227B

- Tenir le chapeau **1** et retirer le cache **4** en le faisant tourner dans le sens anti-horaire. Insérer les trois piles LR6 de type AA dans le compartiment à piles **3** (voir Fig. A). Vérifier que la polarité est

doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Non inserire scorrettamente
	Non aprire/smontare

Durata dell'illuminazione: ca. 96 ore (in modalità Low Light)

Grado di protezione: IPX4 (protezione da spruzzi d'acqua)

### HG11227C/HG11227D

Batteria: 2 x 1,5V<sup>===</sup>, tipo AAA (LR03)

Potenza: 0,9W

correcte. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles **3**.

- Remettre le cache **4** en le vissant dans le sens horaire.
  - Le produit est prêt à l'emploi.
- AVERTISSEMENT ! CE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI TOUS LES JOINTS NE SONT PAS CORRECTEMENT INSTALLÉS.**

### HG11227C/HG11227D

- Tenir fermement l'extrémité du support **4** et retirer la partie principale **1** du support **4**.

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Accertarsi che l'inserimento sia corretto
<b>IPX4</b>	Protezione contro gli spruzzi d'acqua
	Avvertenze per la sicurezza
	Istruzioni per l'uso

Durata dell'illuminazione: ca. 24 ore (in modalità Low Light)

Grado di protezione: IPX4 (protezione da spruzzi d'acqua)

- Insérer les trois piles LR03 de type AAA dans le compartiment à piles **3** (voir Fig. B). Vérifier que la polarité est correcte. Celle-ci est indiquée dans le compartiment à piles **3**.
- Repositionner ensuite la partie principale **1** sur le support **4**.
- Le produit est prêt à l'emploi.

## AVERTISSEMENT ! CE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI CELUI-CI N'EST PAS CORRECTEMENT INSTALLÉ.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit. Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix -

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Non gettare nel fuoco
	Non deformare/danneggiare
	Non mescolare tipi e marche diverse di batterie
	Non ricaricare
	Non cortocircuitare

## Avvertenze per la sicurezza

LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO! CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



**ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INCI-DENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare

## Mise en marche et arrêt du produit

- Choisir la luminosité souhaitée en appuyant sur le bouton de réglage de l'éclairage **2** :
  - Une pression : High-Light-Mode (haute intensité lumineuse)
  - Deux pressions : Low-Light-Mode (faible intensité lumineuse)
  - Trois pressions : mode clignotant
  - Quatre pressions : lumière éteinte

gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	ON/OFF
--	--------

## IT CH Lampada da campeggio/Lampada frontale

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze

mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocare il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i

pericolosi a esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

### ⚠️ CAUTELA! PERICOLO DI SURRISCALDAMENTO!

- Non mettere in funzione il prodotto quando si trova all'interno della confezione.
- Dopo l'uso, conservare il prodotto nella confezione per evitare dei danneggiamenti involontari.

- Questo prodotto non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita dall'utente. I LED non possono essere sostituiti dall'utente.
- Se i LED giungono al termine della loro durata utile, essi devono essere riparati da un elettricista qualificato; in caso contrario, occorre sostituire l'intero prodotto.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi!
- Tenere il prodotto al riparo da fonti di estremo calore o freddo.

- Non fissare l'impugnatura <sup>5</sup> (per HG11227A, HG11227B) ad oggetti caldi. Il peso del prodotto può deformare la forma dell'impugnatura <sup>5</sup>.
- Questo prodotto soddisfa i requisiti della classe di protezione IPX4 solo se la guarnizione/il cappuccio di protezione sono correttamente installati.
- Non guardare direttamente la luce del prodotto direttamente, né orientare il prodotto verso gli occhi di altre persone. Questo può compromettere la vista.

### ⚠️ ATENZIONE! È VIETATO UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO SENZA AVER INSTALLATO CORRETTAMENTE TUTTE LE GUARNIZIONI.



### Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!

- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.

- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

### Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle

batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



### INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

- Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal

prodotto per evitare danneggiamenti.

- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

### Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!

- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

### ● Messa in funzione

**Nota:** rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

### ● Inserimento/sostituzione delle batterie

#### HG11227A/HG11227B

- Tenere fermo il paralume <sup>1</sup> e aprire il cappuccio di chiusura <sup>4</sup> ruotandolo in senso antiorario. Inserire tre batterie di tipo AA (LR6) nel vano portabatterie <sup>3</sup> (vedi Fig. A). Prestare attenzione alla corretta polarità. Questa è

indicata nel vano portabatterie <sup>3</sup>.

- Chiudere il cappuccio di chiusura <sup>4</sup> ruotandolo in senso orario.
- Il prodotto è ora pronto per l'uso.

### ⚠️ ATENZIONE! È VIETATO UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO SENZA AVER INSTALLATO CORRETTAMENTE TUTTE LE GUARNIZIONI.

#### HG11227C/HG11227D

- Tenere saldamente il bordo del supporto <sup>4</sup> ed estrarre

il corpo principale <sup>1</sup> dal supporto <sup>4</sup>.

- Inserire due batterie di tipo AAA (LR03) nel vano portabatterie <sup>3</sup> (vedi Fig. B). Prestare attenzione alla corretta polarità. Questa è indicata nel vano portabatterie <sup>3</sup>.
- Reinserrire infine il corpo principale <sup>1</sup> nel supporto <sup>4</sup>.
- Il prodotto è ora pronto per l'uso.

### ⚠️ ATENZIONE! È VIETATO UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO SENZA AVERLO INSTALLATO CORRETTAMENTE.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



### Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

### ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto.

Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in

garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della

### ● Pulizia

- Pulire regolarmente il prodotto con un panno asciutto e privo di pelucchi. Per rimuovere eventuale sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.

### ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

### ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice

dell'articolo (IAN 445257\_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del

difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

### ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@idl.it

**CH Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@idl.ch

# CE IPX4



**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG11227A/HG11227B/  
HG11227C/HG11227D  
Version: 01/2024

Stand der Informationen · Version  
des informations · Version delle  
informazioni: 11/2023 · Ident.-No.:  
HG11227A/B/C/D112023-1

